



Ministeren

Folketinget
Christiansborg
1240 København K

I brev af den 11. juni 2014 har udvalget efter ønske fra Eva Kjer Hansen stillet mig følgende spørgsmål:

Spørgsmål nr. 127 (alm del)

Ministeren bedes kommentere indlægget "Dansk ministerium diskriminerer studenter fra Sydslesvig" i Flensborg Avis af 10. juni 2014 vedrørende ministeriets omregning af mindretalsstudenters eksamensgennemsnit til den danske skala.

Svar

Den gymnasiale eksamen ved Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen er en tysk gymnasial eksamen, Abitur, og der udstedes et tysk eksamensbevis efter den slesvig-holstenske skoleforordning.

Der er altså ikke tale om en dansk eksamen, selv om der indgår undervisning i dansk på modersmålsniveau, at dansk er undervisningssprog, og at pædagogikken er dansk. Karaktergivningen på de to skoler sker således også efter tysk regelsæt og forudsætter en omregning til brug for optag ved videregående uddannelser i Danmark.

Skolernes uddannelser er indplaceret på linje med en dansk gymnasial uddannelse i adgangsbekendtgørelsen, og ansøgere fra de to skoler har samme adgang til at søge om optagelse i kvote 1 og 2 på samme tidspunkt som ansøgere med en dansk gymnasial uddannelse.

Justeringen af karakteromregningen berører ikke vilkår for optag af ansøgere med en gymnasial eksamen fra Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen på en videregående uddannelse i Danmark.

Den hidtidige omregningstabel for Tyskland, Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen har været baseret på statistik fra midten af 1990'erne fra Duborg-Skolen.

Da Styrelsen for Videregående Uddannelse har fået adgang til opdateret statistik fra Tyskland, justerer ministeriet fra optagelsen 2014 tabellen som anvendes til at omregne eksamensgennemsnit fra Tyskland, herunder fra Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen til brug for optag på en dansk videregående uddannelse.

Justeringen i omregningen er således en naturlig følge af, at uddannelserne og karaktergivningen følger tysk lovgivning. Justeringen skal sikre, at omregningen

25. juni 2014

Uddannelses- og
Forskningsministeriet

Slotsholmsgade 10

Post Postboks 2135
1015 København K
Tel. 3392 9700
Fax 3332 3501
Mail ufm@ufm.dk
Web www.ufm.dk

CVR-nr. 1680 5408

Ref.-nr. 14/010110-04



fremover er baseret på aktuel og retvisende statistik og sker i overensstemmelse med de principper for karakteromregning, som Uddannelses- og Forskningsministeriet generelt anvender i forhold til udenlandske og internationale omregnelige eksaminer ved optag på en dansk videregående uddannelse.

Principperne er i 2010 tiltrådt af de daværende undervisnings- og videnskabsministre i forlængelse af en tværministeriel rapport om optagelse af ansøgere med IB på en videregående uddannelse i Danmark.

Den statistikbaserede omregning sikrer ligestilling mellem ansøgere fra adgangsgivende uddannelser i Danmark og de to skoler på den måde, at relativt set lige gode bestående præstationer i Danmark og Tyskland tildeles samme danske gennemsnit.

Forslag til justering af omregningstabellen har i november 2012 været forelagt Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen til udtalelse.

Med venlig hilsen

Sofie Carsten Nielsen